Fragments of gold and silver foil Khin Ba mound, Sriksetra

Arlo Griffiths, Marc Miyake and Julian Karl Wheatley

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Marc Miyake, Julian Karl Wheatley

Identifier: DHARMA_INSPYU00073

Repository: Pyu (tfc-pyu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPYU00073.xml

Language: Pyu [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-09 14:27 (899538b), last modified 2026-09-09 14:27 (899538b)

Edition

〈1〉 siddha(M) 2 ‖ _ ḅaẎṁḥ kmaK (ḅa)Ẏṁḥ toṄ tṅaV tiṁ psiṁ _ ḅaẎṁḥ saḥ ḅaẎṁḥ goṃḥ _ O saḥ ḅaẎṁḥ luṄ hi(P) _ ḅaẎṁḥ luṄ ti(N)ṁ droḥ kdiṃ _ ḅaẎṁḥ luṄ tdaVṃḥ _ daṄṃṁ OY tsaṁḥ ḅuddha daṄḤ tiMṁ (m)l(i)Ẏṁ kdaṄ nhoḥ yaṁ _ ‖@

Commentary

1. <siddha[M]>: The leftwards curve of <dh> is not clearly connected back to the vertical under <d>; there is also an apparent anusvara above <si>, which we ignore as accidental depression in the foil; the top of the final <m> is obscured. On the whole the shape of this word here resembles that in PYU 24.

1. <luṄ> (3×): same shape in PYU 1, in same word, also after <ḅaẎṁḥ>.

1. <tsaṁḥ>: or read <tpaṁḥ>?

1. <nhoḥ>: this seems to be the word for ‘three’, on whose onset we have yet to agree: <h-> or <nh->? However, there is a mark where a final consonant would be which looks vaguely like a <V>, <R> or <M>. No such word is attested and for now, the mark is regarded as accidental.

Bibliography

Reported in No name N.d., pp. 1926–7: 180 (no. 38), 201, as 16 fragments of small gold and silver plates with one line of Pyu writing on them and below each line “a few letters at intervals in Brāhmi characters”, i.e. sublinear consonants. Our PYU 55 and 56 and 56 are probably also members of the 16. Edited here from published photographs.

Primary

Griffiths, Arlo, Marc Miyake & Julian K. Wheatley. 2018–03–26. “Corpus of Pyu inscriptions.” Zenodo. DOI: 10.5281/zenodo.1207290. [URL]. Item DHARMA_INSPYU00073.